

Știrile românilor **^** din Spania

# Românul

Anul IV / NR. 85 / 24 pagini / 22 noiembrie 2012

 facebook.com/romanul  twitter.com/RomanulSpania

## A apărut Revista Rumana!



PERIODIC ROMÂNESC GRATUIT • 24 PAGINI • www.romanul.eu  
EL PERIÓDICO DE LOS RUMANOS DE ESPAÑA • www.elrumano.eu



Românii se simt  
abandonați, mințiți,  
păcăliți de politicieni!

**INFORMATICA SATELLITE DIGI**

Receptoare TV  
Antene satelit  
Plăți abonamente  
Contracte Digi Mobil

**COSLADA** C/ Uruguay, 11  
Tel. **642 693 593**

**ALCALA DE HENARES**  
C/ Juan de Cardona, 1  
Tel. **622 106 405**

SERIOZITATE ȘI PROFESIONALISM  
NUMAI LA SEDILE NOASTRE!

DOAR ÎN "CAZURI EXTREME",

# SPANIA oprește evacuările timp de 2 ani

Guvernul de la Madrid suspendă pentru 2 ani evacuările din locuințe în cazul familiilor cu probleme la plata creditelor, care vor ajunge oricum în stradă.



**107,7 FM**

Mañanas en rumano  
Dimineți pe  
**românește**  
De lunes a viernes  
**de 7 a 11**

**Publicitate:  
695 159 919**

radoromanul.com 

IN ACEASTĂ TOAMNĂ ÎȚI OFERIM:

Traduceri,  
împuterniciri,  
legalizări, procuri  
speciale, apostilă  
de la Haga și  
orice act notarial  
**LA URGENȚĂ!**

Tel: 91 877 1012; 687 642 201  
Fax: 91 877 0097

Sună-ne și birocrația va  
fi o vacanță pentru tine!



# Românul

ROMÂNUL DIN SPANIA  
publicație bilunară gratuită  
www.romanul.eu

## REDAȚIA:

FELIX DAMIAN  
NICOLAE DANES  
ADRIAN ȘTEFAN  
MARIA TARAN  
DAN GRIGORE  
DINU RĂZVAN  
VERONICA OPRIȚOIU  
RAMONA DUMITRU

## Email:

redactor@romanul.eu  
redaccion@elrumano.eu

## GRAFICĂ & MACHETARE:

DAN TÖLGYI

## PUBLICITATE & MARKETING:

Tel: 695 159 919  
Tel: 91 877 10 12  
Fax: 918 770 097  
marketing@elrumano.eu

## DISTRIBUȚIE:

DIANA COTOROGEA  
Tel: 691324599  
diana@elrumano.com

Tipărit la  
**IMCODAVILA**  
Depósito Legal  
TO-542-2009

## OFERTĂ ABONAMENTE

Pentru 20 € primești 6 luni la tine acasă ziarul nostru

Informații la tel:  
91 877 10 12 (fix)  
633 307 958 (mobil)



EL RUMANO DE ESPAÑA  
periodico quincenal gratuito  
www.elrumano.eu

Las noticias de los romanos de España  
**Rumano**

## Instituții ale statului român în Spania

### Ambasada României în Regatul Spaniei

Adresa: Avenida de Alfonso XIII nr. 157, Madrid 28016  
Site Web: <http://madrid.mae.ro/>  
E-mail: [relatiipublice@embajadaderumania.es](mailto:relatiipublice@embajadaderumania.es); [secretariat@embajadaderumania.es](mailto:secretariat@embajadaderumania.es)

Telefoane relații publice: (0034) 91 350 18 81; 91 345 45 53; 91 413 74 12; 91 413 74 25 (91 359 76 23; 91 350 44 36 – robot)  
Fax: 00 34 91 345 29 17  
Telefon de permanență, doar pentru cazuri de forță majoră: 0034-609 069 983

Atașat pe probleme de muncă și sociale – E-mail: [agregadodetrabajo@embajadaderumania.es](mailto:agregadodetrabajo@embajadaderumania.es); telefon: 0034-91 350 73 56

Atașat de interne – E-mail: [atasat.interne@embajadaderumania.es](mailto:atasat.interne@embajadaderumania.es); telefon: 0034-91 359 50 87

Consilier economic – E-mail: [cezar.patriche@embajadaderumania.es](mailto:cezar.patriche@embajadaderumania.es); telefon: 0034 91 350 18 81 (int. 104)  
Program de lucru: luni-vineri 9:00-14:00 și 15:00-18:00

PENTRU SERVICII ȘI ASISTENȚĂ CONSULARĂ, TREBUIE CONTACTATĂ SECȚIA CONSULARĂ:

### Secția Consulară

Adresa: La Vaguada-Fuencarral, Avda. Cardenal Herrera Oria, nr.134, Madrid 28034

Site Web: <http://madrid.mae.ro/>  
E-mail informații consulare: [relatii-publice@embajadaderumania.es](mailto:relatii-publice@embajadaderumania.es); [secretariado@consuladoderumania.es](mailto:secretariado@consuladoderumania.es)

E-mail solicitări programări pașapoarte: [programari@consuladoderumania.es](mailto:programari@consuladoderumania.es)

Telefoane: (0034) 91 734 40 04; 913 72 08 32 (91 734 29 93; 91 734 56 88; 91 734 56 67 – robot) Fax: 0034 91 416 50 25

Telefon de urgență – doar pentru

cazuri de decese sau accidente: 0034-649 656 032

Program: de luni până vineri, între orele 09.00-17.00

Jurisdicție: *Comunitatea Madrid, Castilla y Leon, Insulele Canare*

### Consulatul General al României la Barcelona

Adresa: C/San Juan de la Salle 35 bis (08022), Barcelona

Intrare pentru public: Alcoy 22

Site web: <http://www.barcelona.mae.ro/>

E-mail: [consuladogeneralenbarcelo@telefonica.net](mailto:consuladogeneralenbarcelo@telefonica.net)

Telefon: (0034) 93 434 11 08;

93 434 11 39

Fax: 0034-93 4341109

Telefon de urgență – doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034 661 547 853

Program: de luni până vineri, între orele 09.00-17.00 (9.00-15.00 pentru depunerea actelor; 16.00-17.00 pentru eliberarea actelor).

Jurisdicție: *Cataluña (Barcelona, Girona, Lleida, Tarragona), Insulele Baleare*

### Consulatul General al României la Sevilla

Adresa: Calle Nicaragua nr. 18, cod postal 41012, Sevilla.

Site web: <http://www.sevilla.mae.ro>

E-mail: [secretariat@cgrosevilla.e.telefonica.net](mailto:secretariat@cgrosevilla.e.telefonica.net)

Telefon: 0034-954 62 40 70, 954 24 09 67, 954 23 32 43, 954 62 53 72, 954 23 09 47, 954 23 93 27, 954 62 07 46, 954 62 40 53

Fax: 0034 954 62 71 08

Telefon de urgență – doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034 648 212 169

Programul: de luni până vineri, între 09.00-17.00 (09.00-14.00 pentru depunerea actelor; 16.30-17.00 pentru eliberarea actelor).

Jurisdicție: *Andalucía (Huelva, Cádiz,*

*Málaga, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada), Murcia, Ceuta, Melilla*

### Consulatul General al României la Bilbao

Adresa: Plaza Circular, nr.4, 48001, Bilbao

E-mail:

[cgrumaniabilbao@telefonica.net](mailto:cgrumaniabilbao@telefonica.net)

Tel. 0034 944 245 177

Fax: 0034 944 245 405

Telefon de urgență – doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034-608 956 278

Programul: de luni până joi, între orele 09.00 – 17.00 (09.00-13.30 pentru depunerea actelor; 16.00-17.00 pentru eliberarea actelor); în zilele de vineri solicitările și eliberările de documente sa fac numai cu programare prealabilă.

Jurisdicție: *Tara Bascilor, Navarra, La Rioja, Asturias, Cantabria, Galicia*

### Consulatul României la Castellón de la Plana

Adresa postala: C/ Larra, No.2, 12006 Castellón de la Plana

Site web: <http://castellon.mae.ro/>

Informații consulare se pot obține prin poștă electronică numai la adresa: [info@consulatcastellon.e.telefonica.net](mailto:info@consulatcastellon.e.telefonica.net)

Programul de lucru cu publicul este de luni până vineri în zilele lucrătoare, după cum urmează: luni-joi, de la 09.00 la 14.00 (preluare orice tip de documente) și de la 15.30 la 16.30 (numai eliberare acte); vineri: 09.00-12.00 (preluare orice tip de documente), 12.00-13.00 (numai eliberare acte) și 14.00-16.00 (oficiere căsătorii, probleme cetățenie, audiențe etc.–numai cu programare).

Jurisdicție: *Comunitatea Valenciana (provinciile Valencia, Castellón si Alicante).*

### Consulatul României la Zaragoza

Adresa: C/Camino de Las Torres nr. 24

(intrarea prin spatele clădirii, fostul sediu al INEM), 50008, Zaragoza

E-mail: [secretariat@crozaragoza.e.telefonica.net](mailto:secretariat@crozaragoza.e.telefonica.net)

Telefon: (0034) 976 481 429

Fax: (0034) 976 481 779

Telefon de urgență – doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034 663 814 474

Programul: de luni până vineri, între orele 09.00 – 17.00 (09.00-14.00 pentru depunerea actelor; 16.30-17.00 pentru eliberarea actelor)

Jurisdicție: *Comunitatea Autonomă Aragon–provinciile Zaragoza, Huesca și Teruel*

### Consulatul României la Ciudad Real

Adresa: Calle Mata nr.37, 13004, Ciudad Real

E-mail: [cruciadreal@telefonica.net](mailto:cruciadreal@telefonica.net)

Telefon: (0034) 926 251 751

Fax: (0034) 926 231 170

Jurisdicție: *Castilla-La Mancha (Toledo, Ciudad Real, Albacete, Cuenca și Guadalajara), Extremadura (Cáceres și Badajoz)*

### Viceconsulatul României la Almería

Adresa: Carretera Huércal de Almería, nr. 46, Almería, 04009.

E-mail: [almeria@viceconsulat.e.telefonica.net](mailto:almeria@viceconsulat.e.telefonica.net)

Telefon: (0034) 950 625 963, 950 624 769

Fax: (0034) 950 145 217

Telefon de urgență – doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034-682.733.408

Programul: de luni până joi, între orele 09.00 – 17.00 (09.00-14.00 pentru depunerea actelor; 16.00-17.00 pentru eliberarea actelor); în zilele de vineri este programată activitatea de asistență în teritoriu, vizite la penitenciar, oficierea de căsătorii la misiune și alte servicii, pe bază de programare prealabilă.

Jurisdicție: *provincia Almería*

# Clinica dator

PRIMA CLINICA AUTORIZATA PENTRU

## AVORT LEGAL

### SERVICIU RAPID

## SPECIALITATI MEDICALE

- AVORT LEGAL
- CONSULTATII GINECOLOGICE
- CONSULTATII DE UROLOGIE
- LEGARE DE TROMPE
- VASECTOMIE
- PROBE DE PATERNITATE
- PILULA DE A DOUA ZI

tu decizi

**dator** clínica

91 571 27 00

C/ Hermano Gárate, 4 - 28020 Madrid

[www.clinicadator.com](http://www.clinicadator.com)

# URGENTE!

# Prietenui tãu, William Brînzã



**DIASPORA, INIMA MEA, ♥ ROMÂNIEI!**



DOAR ÎN „CAZURI EXTREME”

# Spania oprește evacuările timp de 2 ani

Fără să modifice legea actuală, executivul a decis să stopeze executările judecătorești în cazuri speciale. Măsura a fost aprobată după ce două persoane s-au sinucis în timp ce erau evacuate pentru neplata creditelor. Asociațiile persoanelor evacuate cred însă că măsura este insuficientă și nu satisface decât nevoile băncilor.

"Decretul nu schimbă legea creditelor. Constă în stabilirea familiilor cu probleme cu restricții și care pot să rămână în locuințe până la 2 ani. Așa că nu se schimbă procedura evacuărilor", a precizat ministrul Economiei, Luis de Guindos.

Măsura de stopare a executărilor silite pentru neplata creditelor îi vizează doar pe cei cu venituri sub 19 mii de euro pe an, pe șomerii fără ajutoare sociale, pe cei care au în îngrijire persoane cu handicap și victimele violenței domestice. Începând din 2008, peste 370 de mii de familii au fost scoase în stradă de bănci.

Asociațiile de sprijinire a persoanelor evacuate spun

însă că aceasta este o măsură care nu face decât să prelungească agonia. "Știi că ești salvat astăzi dar peste doi ani vei fi dat afară ca și până acum".

Partidul Socialist din opoziție crede că ordonanța de guvern nu rezolvă tragedia sutelor de mii de persoane care nu-și pot plăti creditele din cauza șomajului și a anunțat că primăriile își vor retrage banii din conturile băncilor care evacuează familii.

Guvernul promite că va crea și un fond locativ pentru cazurile sociale, în special pentru familii care rămân în stradă și care vor putea să închirieze locuințe confiscate de bănci.

Asociația Platforma Persoanelor Afectate de Credite consideră că judecătorii spanioli trebuie să suspende toate evacuările din locuințe pentru neplata creditelor.

Zeci de membri ai Platformei Stop Evacuărilor au înaintat un document de 8 pagini tribunalelor spaniole pentru a opri evacuările din case.

Asociațiile vor ca tribunalele să aștepte verdictul Curții Europene de Justiție într-un caz în care avocatul general a confirmat faptul că legea spaniolă a evacuărilor încalcă drepturile consumatorului.

Persoanele aflate în risc de evacuare denunță faptul că executările pentru neplata



## ACUM ÎȚI OFERIM ASISTENȚĂ JURIDICĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ



### 1 DIVORȚ ȘI CUSTODIE, MINOR

- pensii alimentare
- recunoașterea și înregistrarea hotărârilor de divorț, etc.

### 2 LITIGII LABORALE

- probleme legate de contracte de muncă și concedieri, etc.

### 3 ACCIDENTE DE TRAFIC

- libertate condițională, etc.

### 4 MOȘTENIRI

- recuperare de datorii, etc.

### 5 CONSTITUIREA DE SOCIETĂȚI COMERCIALE

Sună la

Fix: 91 877 10 12  
Fax: 918 77 00 97  
Mobil: 691 324 599

iar problemele tale le transformăm în soluții!

creditelor încalcă în multe cazuri drepturile omului.

"Există destule motive pentru a accepta suspendarea acestor proceduri. Înțelegem că dacă nu sunt suspendate și în cele din urmă Curtea Europeană declară legea drept incorectă, am putea fi martorii unei mari violări a drepturilor omului", a precizat Rafael Mayoral, avocatul Platformei.

Puțini mai reușesc acum să plătească ratele la timp în condițiile în care un sfert din populație în Spania se află în șomaj, iar afectații cred că "măsurile acestea au ajuns târziu nu sunt făcute corect și au fost elaborate în raport cu interesele băncii".

Opoziția consideră că ordonanța guvernului nu rezolvă mare lucru și că trebuie modificată legea creditelor,

în vigoare de mai bine de un secol.

"În opinia noastră legea creditului ipotecar trebuie schimbată pentru a rezolva această problemă", a precizat Soraya Rodriguez, purtătorul de cuvânt al PSOE în Parlamentul Spaniei.

Asociația băncilor spaniole se teme însă că acest lucru ar putea afecta încrederea investitorilor.

**Romania Product**  
*Aproape de tine...*



- Bere Bucegi 2.5l - 2.49€/buc
- Anpis Mala! 1kg - 0.99€/kg
- Ana si Cornel Parizer taranesc de porc - 3.59€/kg
- Ana si Cornel Carnati oltenesti - 4.45€/kg
- Mustar de masa Tecuci 280gr. - 0.65€/buc
- Frutti Fresh 2l diverse sortimente - 0.99€/buc
- Vin Grasa de Cotnari 700ml - 2.99€/sticla

**Magazinele MOS ION**  
**Cele mai mici preturi!**

BARCELONA: C/ VILAMARÍ, 22, 08015  
TARRAGONA: C/ CAPUTXINS, 39, 43001  
VALENCIA: CALLE DEL LLANO DE LA ZAIDÍA, 13, 46009  
Tel: 642 237 800 / 667 820 337 / www.romaniaproduct.com



PROXENEȚI ROMÂNI

# Minoră luată de acasă și obligată să se prostitueze

Doi români au fost reținuți de poliția spaniolă după ce au fost prinși că obligau o minoră să se prostitueze în Lloret de Mar.

Fata a dispărut în luna mai din Mallorca și avea documentele de identitate ale surorii, care era majoră, după cum informează La Voz de Galicia.

Mama fetei a depus denunțul după dispariția minorei, dar a primit ulterior amenințări telefonice ca să renunțe la căutări.

Primele cercetări i-au îndreptat pe polițiști spre regiunea Girona, unde informațiile indicau posibile legături cu o rețea de prostituție, controlată de cetățeni români. După o vreme, polițiștii au descoperit locuința în care era ținută tânăra.

Aceasta era controlată de un tânăr de 22 de ani care



obținea beneficii prin prostituția minorei. A fost arestat și un bărbat de 34 de ani care o ducea pe minoră la locurile în

care trebuia să se prostitueze. Polițiștii cred că ar putea fi mai multe femei în această situație. Cei doi cetățeni români

sunt cercetați pentru trafic de persoane, corupere de minori și obligarea la practicarea prostituției.

## Român acuzat de crimă la Burgos

Românii din localitatea Belorado (Burgos) sunt neliniștiți de situația creată în regiune după ce un tânăr spaniol a fost omorât dintr-un pumn, de un compatriot.

Totul s-a produs sâmbătă dimineață la intrarea într-o discotecă din Belorado, unde un grup de români a intrat în conflict cu alte persoane, iar una dintre acestea, un tânăr de 32 de ani a primit un pumn în față. Bărbatul a ajuns în comă la spital și la o zi după internare a decedat.

Garda Civilă l-a arestat pe presupusul autor al agresiunii, un cetățean român de 20 de ani, stabilit în Palencia.

Primarul localității Belorado, Luis Jorge del Barco a anunțat trei zile de doliu în localitate și a condamnat violența în urma căreia s-a produs tragedia. În același timp, subprefectul regiunii,

Jose Maria Arribas, a cerut Gărzii Civile să patruleze mai mult prin zonă pentru a evita posibile acte de violență rasistă.

Președinta Asociației Tricolor din Burgos, Rodica Iozan, a condamnat violența și a transmis presei spaniole din regiune ca în ultimele patru zile, de când s-a produs agresiunea, a auzit multe comentarii critice la adresa românilor. A încercat să sublinieze că majoritatea comunității românești este bine integrată și unii sunt ca și ea de 10 ani în Spania și nu consideră că trebuie pedepsite comunități întregi pentru faptele unora.

DEPOSITA 20€  
Y TE REGALAMOS 20€  
HASTA 500€\*

PARTYPOKER.es

18+ CONOZCA SUS LÍMITES

\* Promoción válida hasta 31.03.13. Depósito mínimo 10€. Bono de bienvenida 100%, máximo 500€, para jugar. Consultar condiciones en PartyPoker.es. Juega con responsabilidad. Véase www.partypoker.es/terms para más información. PartyPoker.es es marca comercial de bwin.party group. bwin.party digital entertainment plc es una empresa que cotiza en la Bolsa de Londres. Reservados todos los derechos. © bwin.party 2012. Para cualquier consulta, por favor llame al 00 800 0000 8282 (número gratuito). 04320

juego seguro

## ¿Adónde te llevarán tus cartas?

Con fantásticas promociones y una amplia oferta de torneos, ¡tenemos la partida perfecta para todos los bolsillos!

- Todos los días torneos gratis o desde tan solo 0,50€ con fantásticos premios garantizados!
- Repartimos más de 10.000€ en freerolls todos los meses
- Nuevos torneos hiper-turbos desde tan solo 1€
- Torneo semanal de 15.000€ garantizados

Regístrate ahora con el código promocional **DOBLE** y doblaremos\* tu depósito para que las cartas te lleven el doble de lejos.

PARTYPOKER.es



# Hramul Parohiei „Sf. Nectarie Taumaturgul” din Coslada

Anul acesta s-au împlinit cinci ani de la înființarea Parohiei „Sf. Nectarie Taumaturgul” din Coslada, Spania. Dumnezeu scrie istoria cu oameni obișnuiți, oameni pe care îi folosește să împlinească scopurile Împărăției Sale veșnice. Istoria unei biserici este mărturia îndurării divine și a sacrificiului unei comunități de oameni care și-au înțeles menirea și scopul vieții pe pământ.

PREZBITERA GINA CIMPOCA

Istoria Parohiei „Sf. Nectarie Taumaturgul” din Coslada este scrisă cu lacrimile și bucuriile unui grup de români care au înfruntat dificultățile emigrației, rămânând statornici și fideli credinței în Dumnezeu. Dorul de cer le-a potolit dorul de cei rămași în urmă și măreția părtășiei cu Dumnezeu i-a ajutat să realizeze frumusețea părtășiei frățești în ciuda dificultăților și diferențelor dintre ei. Istoria acestor cinci ani este o parte însemnată din viața acestor oameni, viață pe care au închinat-o Domnului, depășind cu maturitate greutățile specifice unui nou început. Anii aceștia sunt străpuși de slujire, răbdare și sacrificiu din partea tuturor membrilor bisericii. De-a lungul acestei perioade de cinci ani, biserica s-a adunat la închinare și comuniune în două locuri diferite. Înveșmântarea acestor locuri închinare lui Dumnezeu este dovada că dragostea oamenilor încă este vie și lucrătoare.



Deși nu îți spune mai nimic din exterior, frumusețea icoanelor, a podoabelor bisericești, a cântării bizantine autentice, atrag atenția celor într-înspre închinare, aducându-le aminte în mod insistent că Dumnezeu are o casă unde îi așteaptă să se întâlnească și să se închine Lui cu credincioșie și ascultare. În această biserică, mulți au fost iertați de Dumnezeu, cunoscând măreția și dragostea divină de care s-au ascuns până atunci; alții au fost vindecați de boli și suferințe,

primind de la Dumnezeu harul să se întoarcă acasă sănătoși, crescându-și cu bucurie copiii. Mulți s-au cununat, și-au arătat dragostea pentru părinții și apropiații ce nu mai sunt, și-au botezat pruncii nou născuți. În acest an hramul parohiei a fost sărbătorit în zilele de vineri, 9 noiembrie, și duminică, 11 noiembrie. Duminicile de 28 octombrie și 4 noiembrie au fost de pregătire a sărbătorii, prin rugăciune, cateheză și faptă bună. Pe lângă cateheze, precum:

„Familia–locul marilor împliniri sau... dezamăgiri?” sau „Te simți în parohia ta ca într-o familie?”, au fost vizionate două pelicule: „Viața și minunile Sf. Nectarie”, realizat de Trinitas TV, și „Parohia Coslada: 2007-2012”, cuprinzând principalele evenimente parohiale ale celor cinci ani de slujire. De asemenea, în cadrul întâlnirilor duminicale de seară au fost oferite credințioșilor spre lectură și hrană duhovnicească două lucrări apărute în cadrul parohiei:

„Lumina din Cuvânt” – colecția Buletinul parohial, volumul al doilea, „Viața și paraclisul Sf. Nectarie Taumaturgul” și „Viața și acatistul Sf. Nectarie Taumaturgul” în limbile română și spaniolă. În noaptea de 8 spre 9 noiembrie, a fost săvârșită slujba de priveghere, începând cu orele 23.00, continuată cu Sfânta Liturghie arhierescă, prezidată de către Preasfințitul Părinte Timotei, Episcopul Spaniei și Portugaliei, din sobor făcând parte și părintele

Florin Voinea din Toledo, urmată de o agapă cu toți credincioșii.

Cu ocazia hramului au fost scoase la închinare moaștele Sfântului Nectarie, oferite în dar comunității noastre de către Mitropolitul Poliecarp al Mitropoliei grecești a Spaniei și Portugaliei, cu sediul la Madrid. Fiecare credincios a primit gratuit, la sfârșitul liturghiei, acatistul și icoana Sf. Nectarie, precum și alte daruri pregătite de comunitate. Toți cei prezenți au participat la o agapă pregătită de creștinele parohiei.

Personal, mulțumim tuturor familiilor care ne-au fost aproape și care au împlinit atât de frumos datorită și obligațiile profesionale și familiale cu grija specială pentru ca toate pregătirile pentru buna desfășurare a hramului să nu suferă de nimic. Am văzut cu această ocazie o disponibilitate de jertfă cum poate nu am văzut până acum în comunitatea noastră. Cu adevărat, iubești cât dăruiești! Restul sunt vorbe!



Informații la tel:  
**625 100 700**

**Alegerea îți aparține!**

1. Carmangeria Românească: C/ Reina Fabiola, 31, hotel Boston, Zaragoza
2. Carmangeria Românească: C/ Duquesa Villahermosa, 4, plaza Roma, Zaragoza
3. Carmangeria Românească: C/ Benedicto XIII, 4, Calatayud
4. Carmangeria Românească: C/ Misericordia loc 3.4, vizavi de galerie, Arganda del Rey
5. Carmangeria Românească: C/ Doctor Ochoa, 1, plaza del Sol, Coslada
6. Carmangeria Românească: C/ Maqueda, 132, aproape de stația de metrou Aluche
7. Carmangeria Românească: C/ Juan de Austria, 5, Alcalá de Henares

**PRODUSE  
PROASPETE  
NEVIDATE!**

Avem și  
produse  
**fără  
porc!**

În ziua de azi există foarte multe oferte... și nu știi ce să alegi. Nu mai ai încredere. Nu mai știi ce e de calitate și ce nu. Iar tu îți dorești pentru familia ta produse bune și proaspete, și mai ales...

**100% din carne!**

În magazinele Carmangeria Românească găsești în fiecare zi produse elaborate doar din carne, proaspete și nevidate! Și cu același gust ca la mama acasă!

Oferă-le cu încredere copiilor și familiei tale!  
**Direct de la producător!**



WILLIAM BRÎNZĂ:

# „Când românii din diaspora vor conduce România, vom vorbi despre o țară europeană!”

Ultima zi de restricții pentru românii din Spania va fi 31 decembrie anul acesta

- Am simțit confruntarea cu dl. Socaciu pentru Colegiul 1 Diaspora pentru un nou mandat de deputat? Ce va recomanda în confruntarea cu dl. Socaciu?

- Domnul Socaciu se bazează pe procentul din sondajele firmelor de casă ale PSD, potrivit cărora PSD-ul ar avea în țară 50%, motiv pentru care consideră că nu mai este cazul să-și facă campanie, deși nu știu ce ar putea spune românii din diaspora. Eu am invitat toți contracandidații la o dezbateră în fața românilor pe problemele legate de românii din străinătate. Până acum nici un răspuns, dar mai este timp până pe 9 decembrie. Eu nu mă recomand în fața nici unui parlamentar, pe mine faptele mă recomandă și pentru a vă convinge vă invit să accesați site-ul meu [www.williameuropa.eu](http://www.williameuropa.eu) sau facebook-ul <http://www.facebook.com/william.brinza> pentru a vedea cele peste 400 de acțiuni (pe care le regăsiți și într-o broșură publicată special pentru românii mei din străinătate) făcute împreună cu românii din afara granițelor țării.

- Care este agenda dumneavoastră de lucru până la alegeri?

- Agenda mea de lucru este o continuitate a acțiunilor pe care le organizez de 4 ani de zile. Campania am deschis-o în Catania. A urmat Italia (Perugia, Ancona și Veneția). Voi merge în Spania, Portugalia, în comunitățile mari de români. În Spania, țara mea de suflet, unde sunt rezident de 16 ani, revin cu bucurie în perioada 23-25 noiembrie 2012. Am acțiuni cu românii din San Fernando, iar sâmbătă și duminică voi ajunge în comunitățile de români din Coslada, Getafe și Alcalá de Henares. Vom sărbători anticipat Ziua României și, totodată, vom sărbători victoria noastră față de guvernul spaniol care dorea prelungirea restricțiilor de muncă și în 2013. Românii din Spania și



MARIANO RAJOY ȘI WILLIAM BRÎNZĂ

## Românii din străinătate, ei sunt inima României!

cu mine am îndreptat această situație nedreaptă prin dese demersuri pe care le-am întreprins la Comisia Europeană. Ultima zi de restricții pentru românii din Spania va fi 31 decembrie anul acesta. Este asigurarea pe care am primit-o de la guvernul Rajoy, prin vocea ambasadorului Spaniei la București Estanislao

de Grandes Pascual, în urma numeroaselor întreveneri pe care le-am avut cu Excelența Sa pe acest subiect.

- Ce planuri de viitor aveți pentru românii din diaspora?

- Voi continua proiectele pe care le-am început cu românii mei din străinătate și la propunerea lor voi demara altele noi.

Programul meu politic 2012-2016, are 14 puncte propuse de românii din străinătate:

1. Eliminarea restricțiilor de pe piața muncii,
2. Promovarea românilor în comunitatea din care fac parte
3. Acordarea de posturi de consilieri în Parlamentul European, Comisia Europeană, Camera Deputaților și Senat.

Europarlamentarii și parlamentarii de diaspora vor avea consilieri din rândul românilor aflați în străinătate,

4. Extinderea cursurilor de limba română în străinătate,
5. Recunoașterea diplomelor de studiu în străinătate
6. Adaptarea programei școlare pentru integrarea elevilor români reîntorși din

străinătate,

7. Asigurarea unui loc de muncă pentru studenții români din afara granițelor,

8. Respectarea Referendumului din 2009 prin reducerea numărului de parlamentari la maxim 300, minim 20 pentru diaspora, cu candidați din diaspora,

9. Adoptarea proiectului privind votul prin corespondență,

10. Repatrierea trupurilor neînsuflețite ale românilor morți în străinătate cu titlu gratuit pentru familiile nevoiașe,

11. Recunoașterea Bisericii Ortodoxe Române în străinătate, dar și a altor culte legitimate în România.

12. Înființarea ministerului pentru diaspora,

13. Sprijinirea românilor care se reîntorc în țară,

14. Sprijin concret al statului român pentru conaționali din afara granițelor.

- Care este mesajul dumneavoastră central în campania din diaspora?

- Românii din străinătate mereu au păstrat în suflet noțiunea de patrie. Guvernul și instituțiile statului român trebuie, mai mult ca niciodată, să-și promoveze românii din străinătate, ei sunt inima României! Atunci când românii din diaspora vor veni să conducă instituțiile României vom putea vorbi despre o Românie europeană. Am satisfacția că în cei 4 ani de mandat am făcut ca vocea diasporei să conteze în Parlamentul României. Sunt mulțumit de cele peste 400 de acțiuni, pe care le-am făcut împreună cu românii mei din străinătate. Proiectele de viitor sunt cuprinse în programul meu politic, care este public în acest moment (pe site [www.williameuropa.eu](http://www.williameuropa.eu) și pe facebook <http://www.facebook.com/william.brinza>). Crezul meu este și sloganul campaniei mele Diaspora, inima mea, inima României! O altă definiție ar sărăci din conținut semnificația „Diasporei”.

# Corlățean: „Este extrem de importantă evitarea escaladării violențelor în Israel și Fâșia Gaza”

Ministerul Afacerilor Externe (MAE) este îngrijorat de escaladarea violențelor în Israel și Fâșia Gaza și exprimă compasiune pentru victimele înregistrate de ambele părți, se arată într-un comunicat remis AGERPRES.

Totodată, MAE speră că agresiunea militară a Hamas va înceta, că ambele părți se vor abține de la escaladarea conflictului și vor da dovadă de reținere.

„Este extrem de importantă evitarea escaladării violențelor, acest lucru putând fi exploatat pe multiple fronturi de către grupări din regiune cu agende diferite, care nu promovează stabilitatea și securitatea în regiune”, a afirmat ministrul român al Afacerilor Externe, Titus Corlățean, potrivit sursei citate.

Șeful diplomației române reiterează sprijinul României pentru orice inițiativă care are ca obiectiv relansarea procesului de pace în Orientul Mijlociu.

În legătură cu acest subiect, ministrul Corlățean a avut în cursul zilei de vineri o convorbire telefonică cu viceprim-ministrul și ministrul Afacerilor Externe al Statului Israel, Avigdor Lieberman, la

solicitarea șefului diplomației israeliene, în cursul căreia a exprimat aceste elemente. De asemenea, ministrul român a evocat declarația emisă în cursul zilei de Înaltul Reprezentant pentru Politică Externă al UE, Catherine Ashton, la care România se asociază deplin.

Un punct principal al discuției dintre cei doi miniștri a vizat siguranța cetățenilor români din Israel și Fâșia Gaza. Ministrul român a exprimat preocupare pentru situația lor și a solicitat sprijinul Statului Israel pentru eforturile României de protejare a securității acestora. Vicepremierul israelian a exprimat sprijinul deplin al Statului Israel pentru aceste eforturi.

De asemenea, în cursul zilei de vineri, reprezentanți ai MAE au avut discuții cu reprezentanți ai statului palestinian la București.



## RUBRICĂ SPONSORIZATĂ DE



# VREI SA ITI CUMPERI UN TEREN PENTRU A CONSTRUI O CASA?

ACUM POTI DEVENI PROPRIETAR AL UNUI LOT DE TEREN DE 500M2 LANGA SIBIU( ROMANIA) CU DOAR 100€/LUNA

- 🏠 AVANS 0,00€
- 🏠 COMISION 0,00€
- 🏠 DOBANDA 0,00€

NU E NEVOIE DE DOCUMENTE DE VENIT  
(CONTRACT DE MUNCA INDEFINIT, SALARII, ETC)

**CREDIT DOAR CU BULETINUL!!!**

INFORMEAZA-TE LA  
TELEFON: 687 267 994

RATELE SE ACORDA DIRECT DE CATRE DEZVOLTATOR IN BAZA CONTRACTULUI DE VANZARE CUMPARARE NOTARIAL.



# Românii se simt abandonați, mințiți, păcăliți de politicieni!

AURELIAN MIHAI

Acesta este sentimentul care îi încearcă pe românii din Spania "motivați" de numeroase probleme începând cu cele de la poarta consulatelor unde cu toate că în ultimii ani s-au mai adus îmbunătățiri, nu au dispărut faimoasele "cozi", rândurile care se formează încă de la primele ore ale dimineții, lipsa unui deputat care să lupte cu adevărat pentru ei în Parlament, care să înțeleagă viața în diaspora, care să nu mai atace interesele românilor din diaspora cu legi aberante dorind taxarea în plus a economiilor noastre trimise către casă. Pentru asta este nevoie de politicieni serioși care cunosc bine realitățile de aici, de oameni care sunt în contact direct cu dificultățile întâmpinate de emigranții români și pe care aceștia trebuie să le înfrunte, începând cu integrarea în noua țară de reședință și până la asigurarea unui loc de muncă.

Românii se mai simt abandonați și de clasa politică de acasă, împărțită în mai multe tabere care fie nu dorește să ne acorde importanță datorită rezultatului electoral de acum 3-4 ani, fie se simt abandonați de cealaltă tabără care ne-a folosit apoi nu a mai privit către noi, fie de indiferența celorlalte formațiuni politice. Pentru acest lucru, ca experiență personală, sunt bucuros că fac parte din această familie a PP-DD, singura formațiune politică din diaspora care atrage ca un magnet sute de români săptămânal. Avem cea mai extinsă structură politică din afara țării cu 128 de organizații în Spania, 55 de organizații în Italia și alte zeci în principalele țări din Europa de Vest. Este de ajuns să priviți în jur pentru a vedea că suntem de departe numărul 1 față de toți contracandidații noștri, pentru că românii au înțeles bine mesajul nostru, doar schimbând vom reforma România. Contează și votul popular, pretutindeni se vorbește de PP-DD, de candidații din diaspora, sunt SINGURUL care trăiește și muncește în diaspora, care vorbește limba



AURELIAN MIHAI, CANDIDATUL PPDD LA ALEGERILE DIN 9 DECEMBRIE

țării în care trăiește un mare atu al meu, pentru că așa înțeleg toate problemele

celor care au pățit ca și mine, începuturile, întâi în căutarea actelor de ședere, a unui loc

de muncă etc.

Ca locuitor al Madridului de 11 ani neîntrerupt,

cunoscător de primă mână a necazurilor noastre, nu pot să adaug decât faptul că mă simt

onorat să reprezint interesele confrăților mei începând cu 10 decembrie, sunt mai mult decât un simplu candidat, o văd în ochii românilor cu care mă întâlnesc zilnic, le citesc răspunsul din priviri pentru că în acest partid am lucrat cu sufletul cu ei și pentru ei, iar oamenii știu că nu îi voi păcăli, de aceea nu pot decât să afirm că nu am contracandidat!

S-a ajuns în diaspora să se trăiască rău, din ajutorul de șomaj sau din cel social, cât va mai exista, s-a întrebat vreunul dintre politicienii actuali de ce au ajuns românii atât de săraci, a căutat vreunul să își vadă vina în necazurile celor pe care îi reprezintă formal? De aceea spun că se va produce schimbarea în diaspora și de aici în România, hainele vechi vor fi aruncate pentru că nu au servit.

După 10 decembrie românii din străinătate vor avea pentru prima dată unul de-al lor în Parlament, un politician curajos, care le va spune întotdeauna adevărul, un deputat care nu va pierde timpul pentru afaceri personale acolo, care va lucra cu și pentru ei.

Militez în ordine pentru găsirea locurilor de muncă pentru români chiar și aici departe de casă, pentru o bună reprezentare a românilor în străinătate, pentru integrarea celor care doresc să rămână în străinătate, pentru legiferarea situației celor care încă nu au acte de ședere legală, pentru condiții serioase de repatriere a celor care doresc acest lucru și pentru multe altele care există în platforma mea electorală.

Voi fi singurul deputat care va avea alături de el zilnic câte un invitat român din diaspora în Parlament, iar implicarea mea politică va fi ca și până acum alături de actuala echipă, dar și alături de mulți români pe care încă îi aștept să vină să lucreze cu noi pentru binele românilor din străinătate. Singur nu pot face totul la București, voi avea o echipă de lucru acolo, dar și aici în Spania sau alte țări pentru că această muncă nu este individuală, iar rezultatele se obțin în echipă!



# Ambasadorul SUA spune că România va rămâne un partener privilegiat și de încredere

Ministrul Afacerilor Externe, Titus Corlățean, l-a primit pe ambasadorul SUA la București, Mark Gitenstein, în vizită de rămas bun, la încheierea mandatului acestuia în România, prilej cu care oficialul american a afirmat că România va rămâne un partener privilegiat și de încredere, stabil și predictibil, al SUA în regiune, potrivit unui comunicat remis AGERPRES.

Potrivit MAE, Titus Corlățean a exprimat, cu acest prilej, aprecierea pentru contribuția de ansamblu a ambasadorului Gitenstein la consolidarea și extinderea Parteneriatului Strategic bilateral. A evocat, ca principale evoluții în acest sens, adoptarea, la 13 septembrie 2011, a Declarației Comune privind Parteneriatul Strategic pentru secolul XXI între România și SUA, urmată de lansarea, la 31 octombrie, a Task Force-ului bilateral pentru implementarea acesteia, respectiv acordul bilateral de cooperare în domeniul apărării anti-rachetă, aflat în derulare.

Șeful diplomației române a exprimat, în același context, speranța că dosarul vizelor își va găsi, la rândul său, o soluționare rapidă, inclusiv prin intermediul activității Task Force-ului creat pentru implementarea Declarației Comune, astfel încât cetățenii români să poată călători liber în Statele Unite.

„Dimensiunea economică, care a cunoscut un impuls semnificativ în ultima perioadă de timp, inclusiv ca rezultat al recente misiuni economice la București a Consiliului de Afaceri Româno-American (AMRO) rămâne, de asemenea, prioritară, atât sub aspectul sporirii schimburilor comerciale bilaterale, cât și al creșterii volumului investițiilor americane în țara noastră”, subliniază MAE.

În cadrul discuțiilor, cei doi oficiali au trecut în revistă, succint, recente evoluții din Orientul Mijlociu.



Înaltul demnitarul român a realizat o scurtă prezentare pe tema evoluțiilor interne, inclusiv a celor legate de procesul electoral. A subliniat angajamentul Guvernului pentru a asigura desfășurarea în condiții de transparență a acestuia, cu respectarea principiilor democratice și a statului de drept. În acest context, a exprimat speranța ca opțiunea electoralului român din 9 decembrie să fie respectată de

către toți actorii politici din România.

Ministrul Titus Corlățean i-a înmănat oficialului american medalia aniversară „150 de ani de diplomatie românească”.

Ambasadorul Mark Gitenstein a evocat, la rândul său, relațiile foarte bune de cooperare dintre MAE și Ambasada SUA, pe parcursul mandatului său. A exprimat, de asemenea, convingerea că Parteneriatul Strategic bilateral

va continua să se dezvolte, în parametrii deja agreeți.

„România va rămâne un partener privilegiat și de încredere, stabil și predictibil, al SUA în regiune”, a spus Gitenstein, potrivit MAE.

Ambasadorul american a oferit, totodată, asigurări cu privire la continuitatea angajamentului său față de România și față de Parteneriatul Strategic româno-american, arătând că va sprijini și în viitor eforturile comune de aprofundare a cooperării, pe toate dimensiunile acestuia.

Ambasadorul Mark Henry Gitenstein și-a prezentat scrisorile de acreditare la 2 septembrie 2009. Înainte de a accepta nominalizarea pentru această funcție, Mark Gitenstein a fost cercetător principal la Brookings Institution și partener în cadrul biroului din Washington al firmei multinaționale de avocatură Mayer Brown LLP.

Anterior, ambasadorul Gitenstein a lucrat ca funcționar în Senatul american timp de 17 ani, atât în calitate de consilier la biroul senatorului Joseph Biden, cât și în calitate de consilier-șef la Comisia Juridică a Senatului SUA.

Străbunicii ambasadorului Gitenstein au emigrat din România în SUA la sfârșitul secolului al XIX-lea, el devenind astfel primul ambasador al SUA de origine română.

Ambasadorul Gitenstein își va încheia misiunea în România la 14 decembrie.

## DIGI net

Siempre contigo



Prima lună de Internet GRATUIT

1GB
10

zi luni  
100 MB noaptea

+ Preț  
MODEM USB + Cartela SIM

# 35€

TVA inclus

MODEM USB  
**INTERNET MOBIL 3G**

Serviciu de date disponibil fără cost suplimentar în România

- 📍 Navigare pe internet
- ✉ Verificare email
- 📱 Trimiteți și primiți SMS-uri
- 📅 Gestionați agenda și contactele
- 👤 Accesare la Mi cuenta DIGI

www.digimobil.es

f
t



# Depozitul GID Gesagui



Parc propriu de mașini frigorifice, astfel încât produsele noastre ajung în cele mai bune condiții în orice colț al Spaniei!



Distribuitor exclusiv al celor mai importante și consumate mărci din România!



Marfă în stoc în permanență de peste 2.000.000 €!



Instalații moderne și funcționale în cei peste 5.000 de m<sup>2</sup> de spațiu de depozitare!

**Rute în toată Spania săptămânal!  
Săptămânal 25 de produse cu discount!  
Acum poți face comenzi direct pe web!**

**GRUPO INTEGRAL DE DISTRIBUCIÓN GESAGUI S.L.**



Noua adresă: Parque Empresarial La Garena  
C/ Miguel Servet 18, parc.183, 28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel.: (+34) 91 888 21 40; Fax.: (+34) 91 883 44 94  
comercial@gidgesagui.es; www.gidgesagui.es



# Băsescu: „A venit timpul să reîncepem exploatarea minieră de suprafață, fie că vorbim de aur sau de cupru”

Președintele Traian Băsescu a declarat vineri, la Palatul Cotroceni, că a venit momentul ca România să reînceapă exploatarea minieră de suprafață, fie că este vorba de resursele de aur sau de cele de cupru.

„A venit timpul să reîncepem exploatarea minieră de suprafață, fie că vorbim de aur, fie că vorbim de cupru, prețurile de pe piața mondială au făcut rentabile niște activități care acum 10-15 ani, când au fost oprite, nu mai erau profitabile”, a spus Băsescu.

El a menționat că nu a reușit să convingă pe acest subiect nici fosta guvernare și nici pe cea actuală.

„Eu nu pledez pentru o soluție sau alta, dacă va hotărî Guvernul să exploateze aurul și cuprul făcând el însuși investiții, să le facă. Dacă va hotărî că e mai bună soluția unui parteneriat cu un investitor străin, să o facă. Dar nu mai putem sta fără să creăm și noi locuri de muncă, pentru că deficitul de la fondul de pensii nu se poate acoperi cu nimic altceva decât prin crearea de locuri de muncă”, a conchis Băsescu.



 **Lebara**  
móvil

\*Tarifă estimată în funcție de consumul total al minutelor incluse în bonul a cărui timp de valabilitate este de 7 zile. Tarifă de 0,09 €/min fara TVA. Bonul este supus acestor termeni și condiții, aparte de condițiile generale ale contractării serviciului Lebara, disponibile în <http://www.lebara.es/bases-legales>. Bonul este valabil din momentul activării timp de 7 zile, după care minutele neconsumate vor expira. Odată consumate minutele bonului se aplică tarifele standard pentru România 0.01€ \*\*\* către numere fixe și 0.06 € către telefoane mobile, aparte costul de conexiune de 0,29€ (+ TVA). Bonul nu este transferabil. \*\*Costul apelurilor de pe un mobil Lebara către 901810810 este de 0,43€ stabilirea conexiunii și 1,20€/min(+ TVA). Consultă tarifele cu operatorul tău dacă suni din altă rețea fixă sau mobilă. \*\*\* Rata de 0,01 €/min la telefoane fixe din România este valabil până la 15 minute pe apel și 500 de minute pe lună. Depășite aceste limite se vor aplica rata de 0,12 €/min (plus TVA).

901810810



# România riscă amânarea până în 2013 a unor rambursări europene de 200 de milioane de euro pe POSDRU

România va primi abia în anul 2013 rambursări de minimum 200 de milioane de euro de la Comisia Europeană pentru Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane (POSDRU), bani programați în mod normal pentru anul 2012, dacă Parlamentul European și Consiliul UE nu vor ajunge la un acord privind rectificarea bugetului Uniunii pe anul 2012, a declarat ministrul Afacerilor Europene, Leonard Orban.

El a arătat că per total România are pregătite în anul 2012 cereri de rambursare de sute de milioane de euro pentru mai multe programe pe fonduri europene, printre care și POSDRU, însă eventualul eșec în negocierile la nivel european ar conduce la amânarea plăților în anul următor.

„Aveam pregătite cereri de rambursare pentru POSDRU de minimum 200 de milioane de euro. E doar un program, dar sunt și alte programe în această situație. Sigur că vorbim



de sute de milioane de euro pentru care noi suntem pregătiți să transmitem cereri de

rambursare către Comisie, dar, dacă nu se va găsi până la urmă o soluție la rectificarea

bugetului pe 2012, vom primi banii în 2013”, a spus Orban.

El a arătat că eventuala amânare a rambursărilor de la Comisia Europeană la bugetul României ar putea crea țării dificultăți în respectarea plafonului de deficit bugetar de 3% din PIB pe anul 2012.

„Asta înseamnă că noi, chiar dacă vom transmite cereri de rambursare către bugetul UE, anul acesta banii nu vor mai intra în țară, la bugetul național și asta deja se adaugă dificultăților majore pe care le avem în efectuarea de plăți către beneficiarii interni, în condițiile în care noi avem clar niște obiective legate de încadrarea în deficitul bugetar de 3% în acordul cu FMI”, a arătat Leonard Orban.

Miercuri, Parlamentul European și-a suspendat participarea la procesul de conciliere pe două obiective—rectificarea bugetului UE în 2012 și bugetul UE pentru 2013.

Siempre a tu lado

**Economisește în apelurile  
cătref mobile din România.  
Fără costul conexiunii.**

Pentru doar

**9** cent/min\*  
Plus TVA

**5€**/săptămână  
46 minute

Solicită acum,  
e foarte simplu,  
tastează

**\*141\*05#**

**NON**

Bonul este supus termenilor și condițiilor menționate mai jos. Prin folosirea sau activarea bonului, clientul acceptă acești termeni și condiții.

\* Tarifa estimada en función del uso total de los minutos incluidos en el bono durante su período de validez de 7 días. La tarifa de 0,09€/min no incluye IVA. El bono está sujeto a estos términos y condiciones, además de a las condiciones generales de contratación del servicio Lebara, disponibles en <http://www.lebara.es/bases-legales>. El bono es válido desde el momento de su activación, durante 7 días, después de los cuales los minutos no hayan sido consumidos expirarán. Una vez consumidos los minutos de los bonos, se aplicarán las tarifas estándar para Rumanía 0,01€\*\*\* a fijos y 0,06€ a móviles, más el coste de establecimiento de llamada 0,29€: estas tarifas no incluyen IVA. El bono no es transferible. \*\*El coste de las llamadas al 901810810 desde un móvil de Lebara es de 0,43€ coste de establecimiento y 1,20€/min (más IVA). Consulta las tarifas de tu operador si llamas desde otra red fija o móvil.\*\*\*La tarifa de 0,01€/min a fijos de Rumanía es válida hasta 15 minutos por llamada y 500 minutos al mes. Rebasados estos límites se aplicará la tarifa de 0,12€/min (más IVA)

lebara.es



## D. Constantin: „Produsele ecologice românești nu se comercializează pe piața autohtonă din cauza prețurilor destul de mari”

Produsele ecologice românești nu se comercializează pe piața autohtonă din cauza prețurilor destul de mari și merg în proporție de 90% la export, a declarat, miercuri, ministrul Agriculturii și Dezvoltării Rurale, Daniel Constantin, la lansarea programului „Bunătați din România”.

Șeful de la Agricultură a precizat că, în prezent, dincolo de calitatea produselor, foarte importantă pentru consumatori, este preocupat să asigure producătorilor agricoli din România o piață de desfacere, fie că este vorba despre piața internă, fie despre cea externă.

Acesta a subliniat că România importă foarte multe produse pentru că cele autohtone nu ajung pe rafturi.

„Mi-aș dori să echilibrăm în primul rând balanța, pentru că este deficitară. Importăm foarte multe produse pentru că produsele românești nu ajung pe rafturi. Iată că acum încercăm să îmbunătățim acest lucru; s-a îmbunătățit. Avem de lucrat mult în continuare, iar după ce vom echilibra și vom găsi toate produsele românești pe rafturi, cred că ne vom putea gândi și la export”, a spus acesta.

Daniel Constantin a subliniat că, pe zona de export, sunt produse de nișă care merg foarte bine și în momentul de față, cum ar fi produsele ecologice în primul rând.

„În special producția din agricultura ecologică merge mai mult la export. 90% din producția respectivă nu se comercializează



pe piața din România pentru că sunt prețuri destul de mari”, a arătat șeful MADR.

Ministrul Agriculturii, Daniel Constantin, a participat, miercuri, la lansarea de către Metro

România a programului „Bunătați din România”, susținut de ministerul de resort, care vizează încurajarea consumului de produse românești prin realizarea de parteneriate cu

producătorii români.

În program participă peste 90 de producători autohtoni, care oferă diverse categorii de produse precum pește, carne, preparate din carne, lactate, brânzeturi, legume și fructe, pâine și produse de panificație, vinuri și conserve.

Condiția principală pentru participarea la program este respectarea standardelor de calitate impuse de Metro România, precum și utilizarea unor procese care pot asigura tratabilitatea produselor.

„Bunătați din România” continuă direcția inițiată de programul „D-ale Noastre”, primul program din România cu susținerea producătorilor locali de legume, lansat în luna mai de companie, în cadrul căruia Metro România asigură distribuția produselor în rețeaua sa și oferă asistență pe tot parcursul producției.

„Alături de legumele autentice ale noastre, proiectul „Bunătați din România” completează oferta de produse românești disponibile în Metro Cash&Carry România atingând astfel aproximativ 75% din totalul sortimentului comercializat pentru categoriile de produse menționate (circa 4.000 de articole din totalul sortimentului românesc)”, a declarat Anca Vizireanu, director Cumpărări produse alimentare Metro Cash&Carry România.

Prin întreaga platformă de susținere a producătorilor români, Metro România încurajează dezvoltarea unor sectoare cheie ale economiei.

# Traduceri legalizate

Română  
Spaniolă

Orice demers!  
Prețuri avantajoase!  
Timp record!

Tel: 91 877 1012 / 633 307 958 / 691 324 599  
Local único – Calle Bayeu, S/N (esquina con Paseo de la Estación N°8),  
28807 Alcalá de Henares

### Traducem documente românești în limba spaniolă:

- Certificate (naștere, căsătorie, de celibat);
- Livrete de familie, sentințe de divorț, adeverințe de orice tip;
- Cărți de muncă, modelul 302, imputerniciri etc;
- Orice document necesar pentru "tarjeta sanitaria" și pentru șomaj.

### Traducem documente spaniole în limba română:

- Certificate de naștere + apostila de la Haga;
- NIE, Empadronamiento, denunțuri;
- Orice document necesar băncilor din România (contracte de muncă, "decalcracion de la renta", nomine, contracte etc.).

### Traducem documentele necesare pentru:

- Obținerea "tarjetei sanitare";
- Pentru șomaj sau ajutor de șomaj;
- Echivalarea studiilor;
- Pașaport RDS, primul buletin;
- traducem și punem ștampila necesară pe certificatele de căsătorie emise de către Ambasada României.

### Căsătorie

Te ajutăm și îți pregătim dosarul întreg pentru căsătorie! Realizăm certificatele medicale (cu legalizarea la colegiul medicilor, notar + apostila de la Haga)

### Imputerniciri

În limba spaniolă

- Pentru călătorie minor, obținerea de alocații, pensii, vânzări și/sau cumpărări de imobile etc, divorțuri;
- Solicități de documente: certificate de naștere, căsătorie, celibat, adeverințe de orice tip etc.;

Avantaje:

- \*Nu expiră;
- \*Se pot pune mai multe chestiuni în aceeași imputernicire;
- \*Se adoptează imputernicirea în așa fel încât punem exact ceea ce cer administrațiile din România;
- \*Originalul în limba spaniolă (care va fi tradus), în România se poate folosi de câte ori e nevoie.



# România, un model pentru Marea Britanie, în domeniul apiculturii

Odată cu scăderea dramatică a producției de miere din acest an, apicultorii britanici sunt din ce în ce mai frustrați de lipsa de fonduri guvernamentale și ale UE, scrie Agerpres. După un an dezastruos pentru miere, ei se întreabă de ce nu ajung și la ei mai mulți bani ai UE și ai guvernului, în contextul în care fondurile alocate unor țări precum Ungaria și România au contribuit la o creștere semnificativă a producției de miere în ultimul deceniu, relatează vineri The Telegraph.

Asociația Britanică a Apicultorilor a anunțat recent o scădere de 72% în producția de miere din acest an, din cauza vremii nefavorabile. O cercetare recentă a Asociației Fermierilor din Albinărit a relevat că producția s-a redus la jumătate în 2012, echivalentul unei pierderi de 7 milioane de lire sterline pentru industria din Marea Britanie.

Comercianții apicoli, precum James Hamill de la „Hive Honey Shop” din sudul Londrei, cred că finanțarea UE ar putea îmbunătăți productivitatea, așa cum s-a întâmplat și în alte țări din Europa. „Am dori să vedem că fondurile guvernamentale sunt plătite direct apicultorilor și nu unor firme de cercetare, organizații de caritate și universități, ci direct oricui crește albine și întreține un stup”, a afirmat Hamill.

Apicultorii din România, care primesc deja finanțare directă de la UE, și-au dublat coloniile de albine în ultimul deceniu. Între 2000 și 2010, țara a produs 24.700 de tone de miere. Apicultorilor români li s-a promis continuarea finanțării UE până la sfârșitul lui 2014. Țara va primi 3,4 milioane de euro până la sfârșitul lui 2012, la fel și în 2013. Această creștere a producției pare să progreseze în anii următori, în contextul în care o continuare a finanțării UE, îmbinată cu programe educaționale, măsuri ale agriculturii ecologice, registre ale apicultorilor și factori geografici se dovedesc esențiale pentru succesul mierii în această țară, subliniază ziarul britanic.

În condițiile în care peste 80% din produsele apicole de pe rafturile din Marea Britanie sunt importate din țări

ale UE, printre care și România, Patrick Robinson, directorul de operațiuni de la compania „Rowse Honey”, a constatat avantajele programelor apicole, cum ar fi cele din România.

„Noi folosim tipuri de miere din România, cum ar fi cea de salcâm și tei, precum și cea polifloră. Prin finanțare UE, România încurajează apicultura iar numărul apicultorilor este, credem noi, în creștere”, a afirmat el.

Francisc Eget, 65 de ani, este din Maramureș, în nordul României, și folosește metodele apicole tradiționale. Deplasându-se spre sud pentru nectarul din Delta Dunării și până la dealurile din Transilvania, a fost prompt în a sublinia beneficiile fondurilor UE pentru nivelul său de trai.

„În prezent, în Maramureș există aproximativ 400 de comercianți apicoli, deoarece guvernul a intervenit pentru a ajuta stimularea industriei apicole. Aproape toți sunt înregistrați și ne împărtășim toate constatările. Noi primim aproape 4.500 de euro la fiecare trei ani, dacă sunt îndeplinite toate condițiile”, spune el.

Această distribuție a fondurilor între toți apicultorii înregistrați a avut un impact pozitiv asupra apiculturii locale și comerciale. Într-o țară în care prețul mediu lunar de închiriere a unui apartament cu trei camere este de doar 240 de lire, aceste fonduri relativ modeste au contribuit la distribuția de tratamente împotriva paraziților și la costurile de întreținere a stupilor. Au creat, de asemenea, programe educaționale accesibile.

În timp ce beneficiile pot fi văzute în Europa, apicultorii britanici sunt încă confuzi legat de unde merg fondurile UE în țara lor. Gill Maclean, de la Asociația Apicultorilor, împărtășește această îngrijorare. „Bani de la UE intră în Trezorerie, dar nu există o transparență privind modul în care sunt distribuite fondurile europene legate de apicultură”, a afirmat Maclean.

În timp ce producția de miere este dependentă de vremea caldă pentru a avea florile care dau nectar și condițiile

meteorologice adecvate de căutare pentru albine, experții în apicultură și albinărit sunt de părere că se poate face mai mult pentru a încuraja floricultura sălbatică în întregul Regat Unit.

James Hamill este convins că aceste condiții pot fi ameliorate dacă banii vor fi disponibili. „Vrem să vedem mai multe fonduri pentru plantarea pașiștilor cu flori sălbatice și flori agreate de albine de-a lungul liniilor de cale ferată, în parcuri și de-a lungul autostrăzilor. Consiliile și companiile private trebuie să facă disponibile zone deschise pentru amplasarea de stupi pe acoperișuri, în parcuri auto, terenuri virane și plante de apă”, a afirmat Hamill.

Francis Ratnieks, profesor de apicultură la Universitatea din Sussex, consideră că Marea Britanie ar putea învăța de la România și cultiva mai multe flori sălbatice, în scopul de a oferi albinelor o șansă mai bună pe viitor.

„O zonă despre care cred că are un mare potențial este cea a pașiștilor. Fânul este cea mai mare recoltă din Marea Britanie și folosește cele mai multe terenuri. Ar trebui să fie mult mai ușor să se încurajeze floricultura pe terenuri cu pașiști decât pe terenuri arabile având în vedere că animalele pot paște plantele care produc florile pe care le vizitează albinele, cum ar fi trifoiul”, a spus el.

În timp ce apicultorii britanici se uită la vecinii europeni pentru modalități de ameliorare a producției de miere, profesorul Ratnieks consideră că această schimbare de atitudine față de natura sălbatică se va dovedi semnificativă. Creșterea de mai multe albine și sporirea numărului de apicultori este fără valoare în absența florilor cu nectar care să le hrănească pe albine.

„Terenurile agricole reprezintă 75% din teritoriul Marii Britanii, probabil la fel de mult ca în oricare altă țară din lume. Tot așa cum sunt o sursă de hrană, ele trebuie să fie și o casă pentru natura sălbatică. A le face pe amândouă se va dovedi o provocare”, a subliniat Ratnieks.



**FOTOFILM & DESIGN**

[www.fotofilm.es](http://www.fotofilm.es)

**10% reducere**  
pentru comenzi făcute  
în luna decembrie!

Filmăm și fotografiem nunți, botezuri sau alte evenimente!

Facem montaje video, montaje și retușări foto, invitații pentru orice eveniment, albume foto. La comandă, executăm tablouri în ulei sau acrylic.

**Tel: 662 176 738**  
**663 795 470**

[www.fotofilm.es](http://www.fotofilm.es)

Prețuri accesibile!



**DAMPIRO'S VAIJES**

Scapă de grija organizării timpului tău liber și sună la:

Fix: **963 447 347**  
**963 922 303**  
Fax: **963 365 753**  
Mobil: **635 875 475**  
**642 925 028**

**Oferte la zboruri din Spania – România – Spania**  
Voaje de Luna de Miere  
Pensiuni / Închirieri Auto  
Croaziere de lux / Case rurale

Rezervați aici vacanța dvs. în 2012 și puteți câștiga **concedii gratuite** în 2013 în urma tragerii la sorți a **12 voaje magnifice** în Caraibe, croaziere, circuite prin Europa și Spania, Canare și Baleare

Bilete de avion **Blue Air** pentru vara 2013: 30 martie – 31 octombrie începând de la **19.90€ / segment**  
Locuri limitate

**Alege agentia românilor din Spania!**



Ești pe net sau  
nu ești... deloc!

Pagini web, magazine  
online, poziționare SEO,  
aplicații mobile etc.

[www.intrapanet.com](http://www.intrapanet.com)

Tel: 662 176 738

## MULTISERVICIOS DEY BILETE DE AVION

**DUS - ÎNTORS  
DE LA 79€**

- BUCUREȘTI **Blue Air**
- CLUJ
- TG. MUREȘ
- TIMISOARA **TAROM**
- BACAU
- SIBIU **ATLASSIB**

PRELURI COLETE SI PLECURI  
BILETE AUTOCAR  
ZILNIC SPANIA ↔ ROMANIA 1.50 €/kg

**AGENT AUTORIZAT**

**DIGI mobil** **DIGI**  
DIGITAL TV

- TELEFOANE
- CONTRACTE DIGI TV
- CARTELE PREPAY
- VANZARI SI MONTARI  
ECHIPAMENTE
- PORTABILITATI
- REPARATI APARATE
- DECODARI TELEF
- PLATI ABOANAMENTE

C/. Alamin, 121 Local 1B  
19005-GUADALAJARA  
(IN PARCARE LA LIDL)  
Tel. 949 87 33 55

## Ruxandra Balaci, Maia Morgenstern, Damian Drăghici—distinși cu Ordinul Artelor și Literelor

Ambasadorul Franței în România, Philippe Gustin, i-a acordat, miercuri, directorului artistic al Muzeului Național de Artă Contemporană, Ruxandra Balaci, însemnele de Ofițer al Ordinului Artelor și Literelor, într-o ceremonie care a avut loc la sediul misiunii diplomatice franceze.

În cadrul aceluiași eveniment, consilierul de stat Damian Drăghici, pianista Ilinca Dumitrescu, directorul Teatrului Odeon, Dorina Lazăr, actrița Maia Morgenstern, profesorii Mircea Angelescu și Andrei Pippidi au fost decorați cu Ordinul Artelor și Literelor în grad de Cavaler.

În debutul evenimentului, ambasadorul Franței a mărturisit că ceremonia reprezintă un moment important dedicat personalităților care se implică în relațiile româno-franceze.

„Meseria de ambasador este frumoasă, dar este și mai frumoasă când este vorba de a înmâna decorații unor prieteni ai Franței care s-au remarcat implicându-se în relațiile dintre țările noastre”, a spus el.

Philippe Gustin a evocat parcursul celor șapte personalități care au fost decorate, arătând în primul rând că Ruxandra Balaci are o activitate foarte importantă care este recunoscută peste hotare. El a subliniat că guvernul francez îi oferă acesteia distincția pentru angajamentul



privind promovarea artei contemporane românești pe scena internațională și pentru spiritul francofil.

„O prioritate pentru mine în viitorul apropiat este colaborarea cu Muzeul francez și sper ca și cultura franceză să cunoască arta contemporană românească”, a mărturisit Ruxandra Balaci.

La rândul său, Damian Drăghici a fost decorat de ambasadorul Franței pentru talentul său de muzician, promovarea bogăției muzicii țigănești și apărarea comunității rome.

Drăghici a subliniat că este o mare onoare pentru el să primească Ordinul Artelor și Literelor.

„Mă simt mult mai mic și mai nimic în fața acestor parteneri și colegi”, a conchis el.

Pianista Ilinca Dumitrescu a primit de la ambasadorul francez Ordinul Artelor și Literelor pentru cariera sa exemplară și atașamentul față de Franța. În schimb, ea i-a oferit oficialului francez un DVD cu un recital susținut la Ateneul Român cu ocazia centenarului Olivier Messiaen.

Dorina Lazăr a fost decorată pentru munca excelentă la conducerea Teatrului Odeon, activitatea de actriță și entuziasmul francofil.

La rândul său, Maia Morgenstern a primit distincția pentru cariera sa de actriță, angajamentul politic și cultural și promovarea valorilor franceze în România.

„Cred că este o mare onoare pentru mine, pentru România și pentru comunitatea evreiască și Teatrul Evreiesc din București”, a spus actrița.

Profesorii Mircea Angelescu și Andrei Pippidi au fost decorați pentru parcursul profesional exemplar și politica de patrimoniu orientată spre Franța, respectiv pentru cariera de istoric, angajamentul politic și apărarea sinceră a francofoniei.

Ordinul Artelor și Literelor, creat în anul 1957, reprezintă un important omagiu adus personalităților care se disting prin creația artistică de excepție în domeniul culturii și comunicării sau prin contribuția esențială adusă la răspândirea artelor și literelor în Franța și în lume.

TRANSPORT PACHETE PE RUTA ROMÂNIA-SPANIA SI RETUR

**Logistica**  
TRANS ROM. S.L.

ALCALÁ DE HENARES, C/ JUAN DE ZUÑIGA - LOCAL NR 1 Y 2  
**NELUTU MOISE**

[www.logisticanelutumoise.eu](http://www.logisticanelutumoise.eu)

**- Am 20 KG, vine firma după mine?**  
**-DA!**

**PACHETELE DIN ZONA MADRID CARE DEPĂȘESC 20 KG POT FI RIDICATE DE LA DOMICILIUL CLIENTULUI, AVIZÂNDU-NE TELEFONIC:  
639 061 711; 669 906 200.**

Firma cu sistemul de distribuire,  
cu cea mai mare rază de acoperire  
în Spania și România!

**Spania-România**  
De la 1KG la 20KG - 2€KG  
De la 20KG la 150KG - 1,5€KG  
De la 150KG la 300KG - 1,3€KG  
De la 300KG la 500KG - 1,2€KG  
Peste 500KG - 1€KG

**România - Spania**  
2€/kg

**Direcția Domiciliu**

**Negociem la prețuri avantajoase!!!**

**LIVRAREA PACHETELOR ÎN 3-4 ZILE!**

**Vrei să te întorci acasă?**  
Îți livrăm direct la domiciliu (mobilă, electrodomestice și lucrurile personale) în orice punct din România!  
INFORMAȚII SPANIA: 639 061 711, 669 906 200  
INFORMAȚII ROMÂNIA: 0744 191 540, 0745 544 356, 0756 064 620



## Băsescu: "Interesul României este să negocieze bugetul UE 2014-2020"

Interesul României este să negocieze cadrul financiar multianual al UE 2014-2020, iar dacă plecăm cu ideea de veto și îl și anunțăm suntem în afara negocierilor, a afirmat, marți, președintele Traian Băsescu, citat de Agerpres.



„Dacă plecăm cu ideea de veto suntem în afara negocierilor, nu ne mai caută nimeni și vor vedea la urmă dacă ne asumăm veto-ul sau nu, pentru că nu numai noi avem nevoie de aliați și alții au nevoie de noi în susținerea punctelor de vedere, fie că vorbim de Politica Agricolă Comună, fie că vorbim de politica de

coeziune a UE, fie că vorbim de TVA eligibil sau nu, fie că vorbim de cofinanțare 85% sau 75%, fie că vorbim de orice. Nu numai noi avem nevoie de aliați și alții au nevoie de aliați, iar România (...) are capacitate de negociere ca a șaptea țară ca mărime. Personal, susțin că interesul României este să negocieze și nu să plece de la

București cu ideea unui veto”, a declarat Băsescu, la Palatul Cotroceni.

El a adresat o rugămintă Parlamentului și premierului să aibă în atenție faptul că există un proces de negociere premergător reuniunii de la Bruxelles și că „semnalele divergente pot crea confuzie, care va fi în defavoarea țării”.

## Vasile Blaga: Nu negociez cu PP-DD formarea unui guvern

Președintele PDL, Vasile Blaga, a declarat miercuri la România TV că nu va negocia cu Dan Diaconescu și PP-DD varianta formării guvernului după alegerile parlamentare, scrie Agerpres.

„Nu am negociat niciodată și nu am ce negocia cu Dan Diaconescu, cu atât mai puțin formarea unui guvern. În același timp, toate partidele parlamentare trebuie să stea la masă în prima zi ca să stabilească, dacă nu altceva, conducerea Camerelor, conform algoritmului constituțional. Asta o vom discuta, dar nu guvern cu domnia sa”, a afirmat copreședintele ARD.

Liderul democrat-liberal a spus și de ce nu va negocia cu PP-DD.

„Pentru că nu pot să mint. Cum pot să vin în fața poporului să-i spun că-i dau 20.000 de euro și lucruri de genul ăsta?”, a spus Blaga.

Întrebat dacă, în cazul în care USL va obține la alegerile parlamentare 49% și PDL peste 20%, va înainta oficial o propunere PNL pentru formarea guvernului, Blaga a răspuns „garantat da”.



## Pelicule românești participă la Festivalul de Film de la Mar del Plata



Festivalul internațional de Film din localitatea argentiniană Mar del Plata va începe vineri, în competiție fiind înscrise și peliculele românești „După Dealuri” a lui Cristian Mungiu și „Domestic” a lui Adrian Sitaru, relatează agenția EFE.

Festivalul, ce se va încheia pe 25 noiembrie, va

fi inaugurat cu producția hispano-argentiniană „El muerto y ser feliz” a regizorului spaniol Javier Rebollo, o comedie neagră ce evocă istoria unui spaniol din Argentina care, internat într-un spital din Buenos Aires, își dă seama că mai are puțin și moare, astfel că decide să fugă din spital și să plece într-un lung drum

către nordul Argentinei.

Pentru această a șaptea ediție a concursului au fost selectate în total 14 pelicule. Printre acestea se numără producția argentiniano-franceză „El impenetrable”, cea americană „Starlet”, cele franceze „La mer a l'aube” și „Augustine”, britanica „Sightseers” sau cea turcă „Night of silence”.

## SUPER OFERTE

Pachet Premium -18%

Pachet Standard -12%

Discount-uri pentru pachete promotionale Kandia



Pateuri de post Bucegi

Pret unitar la achiziționarea a minim un bax combinat de pateuri vegetale Bucegi 100g

Gasiti mai multe detalii pe: [www.alesmag.com](http://www.alesmag.com)



AlesMag GROUP S.L.  
Distribuție și import de produse românești în toată Spania  
+34 961 451 276, comenzi@alesmag.com,  
[www.alesmag.com](http://www.alesmag.com) | Pol. Ind. Bobalat, Strada 2,  
Nr. 3, 46130 Massamagrell - Valencia

\*Prețurile nu conțin TVA. Promoția este valabilă în limita stocului disponibil.



# Nicolae Furdui Iancu revine la Madrid

Cunoscutul cântăreț de muzică populară românească, Nicolae Furdui Iancu va susține o serie de concerte la Madrid, împreună cu grupul „Crai Nou”, în perioada 23–25 noiembrie.



Evenimentul este sponsorizat de firma de telefonie mobilă LEBARA și este organizat de Uniunea Muncitorilor Români și de Casa Românească. Colaborează firmele Logistica Trans Rom SL -Neluțu Moise, Restaurantul Acasă din Velilla de San Antonio, Domnitorul și Carmangeria Românească. Parteneri media sunt Radio Românul și ziarul Românul.

Accesul la concerte se face pe baza invitațiilor care se împart la punctele de distribuție.

Cu această ocazie, Uniunea Muncitorilor Români va organiza și o campanie de strângere de fonduri pentru ajutorarea copiilor săraci din România, iar în punctele de distribuție a invitațiilor se vor găsi pușculițe pentru donații.

## Programul concertelor

**San Fernando de Henares–23 noiembrie ora 19 Teatro Federico Garcia Lorca**

Organizator UMR  
Colaboratori: Logistica Trans Rom SL -Neluțu Moise, Restaurantul Acasă din Velilla de San Antonio, Domnitorul, Carmangeria Românească

**Coslada–24 noiembrie ora 20 Hotel NH Villa de Coslada**

Organizator :UMR  
Colaboratori: Logistica Trans Rom SL -Neluțu Moise, Restaurantul Acasă din Velilla de San Antonio, Domnitorul, Carmangeria Românească

**Getafe–25 noiembrie ora 13 Auditorio Polideportivo Juan de la Cierva**

Organizeaza: Casa Românească  
Colaboratori: Logistica Trans Rom SL -Neluțu Moise, Restaurante Acasă din Velilla de San Antonio, Domnitorul, Carmangeria Românească

**Alcala de Henares–25 noiembrie ora 18 Auditorio Paco de Lucia**

Organizator UMR  
Colaboratori: Logistica Trans Rom SL -Neluțu Moise, Restaurante Acasa din Velilla de San Antonio, Domnitorul, Carmangeria Românească  
Sponsorul evenimentelor Lebara.



Noi suntem romani

# Nicolae Furdui-Tancu

FORMAȚIA  
Crai Nou  
din Alba Iulia

Organizator:



Parteneri Media:

Radio Românul



Colaboratori:



## San Fernando de Henares

Teatro Federico Garcia Lorca  
Vineri, 23 noiembrie 2012, ora 19<sup>00</sup>

## Coslada

Hotel NH Villa de Coslada  
Avenida de la Constitución, 75  
Sâmbătă, 24 Noiembrie 2012, ora 20<sup>00</sup>

## Getafe

Auditorio Polideportivo  
Juan de la Cierva  
Metro Juan de la Cierva – Linia 12  
Intersecția Avenida de España cu Avenida  
de las Ciudades (lângă Biserica Românească)  
Duminică, 25 Noiembrie 2012, ora 13<sup>00</sup>

## Alcala de Henares

Auditorio Paco de Lucia  
Duminică, 25 noiembrie 2012, ora 18<sup>00</sup>

INTRARE PE BAZA DE INVITAȚIE  
Informații la telefon 638 004 983.

A răspuns invitației și deputatul

# William Brînză

patrocinato por

 **Lebara**  
móvil







# Sărbătorește românește 1 și 2 decembrie 2012 Ziua națională a României în Recinto Ferial de Torrejón de Ardoz!

Muzică și port tradițional  
Muzică populară în direct  
Dansuri populare  
Parada costumelor populare românești  
Târg de produse tradiționale românești  
Sărmăluțe - mititei - cabanosi  
Langoși și prăjituri românești!

Lebara te așteaptă cu surprize:  
Îți oferă posibilitatea să suni  
gratis în România!  
Să câștigi o mulțime de premii!  
Suprize pentru cei mici cu  
Moș Nicolae!!!

Organizator:



Parteneri Media:

Radio Românul



Colaboratori:



Program:

Sambata - 1 decembrie: 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

Duminica - 2 decembrie: 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

Informatii la telefon: 638 004 983

patrocínado por

 **Lebara**  
móvil



## PUBLICITATE EFICIENTĂ LA PREȚURI ACCESIBILE

Pe timp de criză ocaziile sunt puține, iar noi vă ajutăm să nu le pierdeți. Echipa de marketing de la RomânuL vă ajută să treceți de criză și să vă măriți numărul de clienți. Sunați-ne la 91 877 10 12 / 638 004 983 sau scrieți-ne la [marketing@elrumano.eu](mailto:marketing@elrumano.eu).



## TRADUCERI CONSULARE spaniolă - română

Realizăm traducerea oricărui tip de document, în format digital sau tipărit:

- **Identitate:** certificate de naștere și căsătorie, sentințe de divorț, imputerniciri, cu apostilă de la Haga, a Tribunalului Superior de Justiție);
- NIE, Empadronamiento;
- Pregătirea certificatului medical pentru căsătorie: legalizarea lor la diferitele Colegii ale Medicilor și ale Notarilor, traducerea și depunerea lor la Consulat (în timpul prevăzut de acesta);
- **Medicale:** rețete, recomandări, foi de externare, analize, diagnostice;
- **Pağini web, anunțuri, prezentări.**

În toată Spania, la cele mai mici prețuri! Tel: 695 159 920 / 633 307 958

# SEVILLA

## TRANSILVANIA EXPRESS C/ San Jeronimo, s/n (Poligon Majaravique)

- Distribuție produse romanesti( se preiau comenzi si de la persoane fizice)
- Distribucion productos rumanos - vino el sangre de Dracula(inclusivo particulares)-
- Trimitere rapida de pachete la domiciliu in toata Romania(sate si orase)
- Mutari domiciliare in provincia de Andalucia.
- Envios rapidos de paquetes al domicilio en toda Rumania.(pueblos y ciudades).
- Romanul de Spania - pentru publicitate si distributie.
- Periodico El rumano de España , para publicidad y distribucion .

### NOU.

- Servicii domestice de spalatorie , calcatorie si croitorie la preturi foarte mici.
- NUEVO. Servicios de lavado , plancha y costureria la precios baratos.

CENTRE PAQUETERIE: Sevilla, Brenes, Cantillana, Algaba, Villamanrique, Almonte , Lepe , Huelva , Cartaya, Bollulos, Bormujos , Gines , Camas,.....

- SE INCHIRIAZA BAR pentru NUNTI , BOTEZE , ANIVERSARI- muzica si mancare romaneasca.

Telefon de contact: 642888899 digi mobil - Veronica.

## GRATUIT ANUNȚURI în

Știrile românilor din Spania  
**RomânuL**

Vrei să-ți apară anunțul în ediția tipărită și pe pagina web [www.romanul.eu](http://www.romanul.eu)?  
Trimite-ne anunțul tău prin:

**TEL: 91 877 10 12**  
**Email: [anunturi@romanul.eu](mailto:anunturi@romanul.eu)**

Nota redacției: „RomânuL din Spania” nu se face responsabil pentru conținutul sau veridicitatea anunțurilor transmise la redacție.  
El periodico no se responsabiliza por el contenido o la veracidad de los anuncios clasificados.

### MUNCĂ

#### OFERTE

Angajam contabil!  
AlesMag GROUP S. L. , firma de distribuție produse romanesti in Spania, angajeaza contabil cu experienta si cunostinte despre legislatia spaniola. Candidatul trebuie sa cunoasca spaniola si romana. Sediul companiei este in Massamagrell, Valencia. Pentru mai multe detalii contactati-ne la numarul de telefon 961 451 276 sau 642 222 582. De asemenea, ne puteti contacta pe adresa de email [comenzi@alesmag.com](mailto:comenzi@alesmag.com).

Angajam manipulant!  
AlesMag GROUP S. L. , firma de distribuție produse romanesti in Spania, angajeaza manipulant in depozit. Candidatul trebuie sa cunoasca spaniola si romana. Sediul companiei este in Massamagrell, Valencia. Pentru mai multe detalii contactati-ne la numarul de telefon 961 451 276 sau 642 222 582. De asemenea, ne puteti contacta pe adresa de email [comenzi@alesmag.com](mailto:comenzi@alesmag.com).

Angajam sofer!  
AlesMag GROUP S. L. , firma de distribuție produse romanesti in Spania, angajeaza sofer de categoria B. Candidatul trebuie sa cunoasca spaniola si romana. Sediul

companiei este in Massamagrell, Valencia. Pentru mai multe detalii contactati-ne la numarul de telefon 961 451 276 sau 642 222 582. De asemenea, ne puteti contacta pe adresa de email [comenzi@alesmag.com](mailto:comenzi@alesmag.com).

TEIA MEDIA isi extinde departamentul de Marketing & Publicitate. Vrei sa faci parte din echipa Teia Media? Trimite un Curriculum Vitae la [radiatoromanul@yahoo.es](mailto:radiatoromanul@yahoo.es)

#### CERERI

Tanar 34 de ani caut de munca in hostelerie, montaje catering, hoteluri, express catering, bucatar, brutar.

Meserias in constructii caut de munca in domeniu, in comunidad de Madrid. Tel: 666 77 52 95.

Daniela, 44 años, busco trabajo, de limpieza, plancha, cuidado de personas mayores o niños como externa, ya sea jornada completa o media, incluso por horas. Disponibilidad inmediata, podria trabajar incluso fines de semana y fiestas. Soy una persona muy organizada y con ganas de trabajar. Llamar a 634. 009. 870

Domn roman, 49 ani, cu diploma europeana caut de munca ca maseur. Zona Madrid. Tel 644 090 107.

Chica rumana 39 años, busca trabajo de interna/externa para cuidar niños, personas mayores, con buenas referencias, muy económica, zona Zaragoza. Tel 642 782 147.

Domn 39 de ani serios, responsabil si muncitor caut de munca ca mecanic, tinichigiu auto si vopsitor in alcalá de henares. Experiencia 20 de ani, toate tipurile de masini. Tel: 642837438.

Tanara, 25 de ani, buna prezenta, licentiata in drept, caut de munca in Comunidad de Madrid. Experiencia in facturare, comert, promovare etc. Contact: 697609260, e-mail: [racaruliviana@yahoo.com](mailto:racaruliviana@yahoo.com).

Joven, 25 años, buena presencia, licenciada en derecho, busco trabajo en la Comunidad de Madrid. Experiencia en facturacion, comercio, promocion. Contacto: 697609260 , e-mail: [racaruliviana@yahoo.com](mailto:racaruliviana@yahoo.com).

### IMOBILIARE

#### INCHIRIERI

Inchiriez apartament in Parla de trei dormitoare si terasa inchisa, cu caldura de la comunidad, foarte aproape de tren si centrele comerciale. Disponibil de la 1 decembrie. Tlf. 627719405 sau



627005600.

Inchiriez 2 camere in Vicalvaro pt o familie sau o persoana de la 1 Decembrie, langa gara si metro. Persoane putine in casa, internet, conditii foarte bune. Tel 662 500 588.

Inchiriez camera mare in Coslada ciudad 70 la pretul de 230 euro pe luna. Fianta 100 euro. 627658249.

Inchiriez camera pentru o persoana in Coslada ciudad 70. Pretul:150 euro pe luna. 627658249.

Inchiriez un pat 2 sambete pe luna in Alcala de Henares. Tel 671 471 424

Caut o familie sau 2 femei serioase pt a inchiria o camera zona Zaragoza, cu toate conditiile. Nefumatori, ambient placut. Tel 642 982 669

Inchiriez 2 camere in Alcala de Henares, aproape de gara, pret convenabil , oferim liniste si seriozitate. Tel: 686 401 845/648 527 265

Inchiriez camera de matrimonio, baie proprie, in Rivas Urbanizaciones, L9, aproape de metro si autobuz, incepand cu 1 decembrie. Tel 642 214 532

#### VÂNZĂRI

Vand apartament de doua camere in

Navodari, zona sud, reformat in totalitate, nemobilat, disponibil, parter, ideal si ca birouri, bloc cu izolatie exterioara, interfon. Pret: 30000 euros usor negociabil. Telefon 678570826, Mihaela.

Vand teren 1100 mp, intravilan, cu deschidere 14 mp in faimoasa statiune de munte balneoclimatica Soveja-Vrancea. Pret negociabil: 30 Euro mp. Se poate construi vila, schiar, hotel. Rog sa sune numai cei interesati. Tel. : 664 335 632, +40 744 119 436, negociabil.

Se vinde casa in Romania, Loc. Horia, Jud. Arad. Cu bucararie de 17. 01 m2, 4 camere, o baie, un hol spatios, pivnita, curte, teren arabil, canalizare, etc. Total suprafata 556 m2 Daca sunteti interesati, contactati cu: Dorel Tiron n° telefon: 0034697629439, e-mail: Tirondorel@yahoo. es, Mariana Tiron n° telefon: 0034697691485 sau 0034662572042, e-mail: marianavulturar62@yahoo. es.

#### MATRIMONIALE

Am 59 de ani si vreau sa gasesc o doamna tot pana in vrsta mea, nefumatoare din zona Andalucia – din Mojacar. Tel. 672977328.

Tanar 34 de ani, 1. 65 m, satén, ochi caprui,

doresc sa cunosc o fata intre 28–35 de ani, pentru o relatie serioasa, sau casatorie. Nu raspund la beepuri. Madrid. Tel: 662 236 047 / 642 745 536.

Tanar 32 de ani, din Com. de Madrid, vreau sa cunosc o fata pentru prietenie eventual casatorie. aventurierele sa se abtina. tel:642 849 372.

Tanar 24 de ani din Com. de Madrid doresc sa cunosc o fata de varsta apropiata cu sau fara obligatii. Tel: 673 032 086.

Domn de 45 de ani, inaltime 1, 75, 75 de kg. , din Com. de Madrid dau doamna serioasa de varsta apropiata. Tel: 642 782 270.

Buna, ma numesc Gabriel, am 30 de ani, sunt brunet, ochi caprui spre verzi, inaltime 1. 72, 80 de kg. , si as dori sa-mi cunosc jumatatea. As dori o d-na sau d-nisoara intre 20-30 de ani. Materialistele sa se abtina. Nu raspund la bipuri. Tel: 642 890 306 Madrid.

Barbat 44 de ani, inaltime 1. 70, 72 de kg. fara obligatii si fara vicii, doresc sa cunosc o femeie intre 30-40 de ani pentru a intemeia o familie. Tel: 637 092 992.

Tanar de 35 ani, 1. 70 m, 70 kg, fara obligatii, caut fata de 25–35 ani, pt. o relatie serioasa. Comunitatea

Valenciana. Tel. 672555301.

#### AUTO

Opel Corsa, bine intretinut, albastru, 2003, roti de aluminiu, distributia recent facuta, RAR-ul un an. Pretul 2600 negociabil! 633364549.

Monovolum Citroen Evasion 2. oi, 16v, 136 c. p. , an 2001, 137000 km, stare IMPECABILA interioara si exterioara, omologat pt. opt locuri, are 5 usi, doua laterale, climatizator digital si toate optiunile. Patru pneuri noi si consumabilele inlocuite. Foarte incapatoare, scaune rabatabile si rotative 360 grade. Itv si acte la zi. Urgent 2700 euros cu actele incluse. Telefon 672505089.

Vand furgoneta citroen marca jumper, din 2005, 9 locuri mixte adaptabile, motor 2. 2, 100cai, hdim extra a/a, geamuri electrice, inchidere centralizata, airbag, abs, distributie, placute si cauciucuri recent schimbate, 180mii km. Pret 5200€ negociabil. Tel 642 711 590.

#### CURSURI

Caută pe motorul CURSOS.ROMANUL. EU cele mai variate cursuri de formare din Spania: azafata, tehnico energia solar,

community manager. Completează formularul și vei fi contactat de centrul de studii pe care l-ai ales. http://cursos.romanul.eu

#### SERVICII

FILMĂRI NUNȚI ȘI BOTEZURI sau orice alt eveniment. Invitatii si albume digitale. Profesionalism si preturi negociabile. Tel: 663 795 470.

SEVILLA, firma romaneasca ofera servicii de spalatorie, calcat si croitorie, la preturi foarte avantajoase. EMPRESA RUMANA OFRECE SERVICIOS DE LAVADO, PLANCHA Y COSTURERIA. Telefono de contact. 642888899, Transilvania Express.

Reparatii calculatoare la domiciliu, salvari date, reinstalari windows (7, Vista, Xp), instalari antivirus, conf. retele, pagini web (15 ani de experienta). Instalari

jocuri Wii si Nintendo DS. Pentru informatii suna la tel: 654211738 sau email: silviu@silviu.es (Comunidad de Madrid).

Executam carti de vizita, invitatii, prezentari, flyere, afise. Profesionalism si preturi accesibile. 687 267 994.

PAGINI WEB–Realizez pagini web dinamice cu clipuri video și prezentări fotografice, magazine virtuale, tienda online, posicionamiento web pe motoarele de căutare. Tel: 662 176 738–www.intrapanet.com.

Se realizeaza servicii transport de marfa si obiecte personale (mobilier, electronice, electrocasnice etc) atat in Spania cat si in Europa, la preturi avantajoase. Informatii si tarife fara compromis la telefon: 615 624 457.

## ZARAGOZA Tienda Diana

### MAGAZIN CU SPECIFIC ROMÂNESC

C/ Caspe, N° 47, Zona Delicias–Zaragoza; Telefon: 677 061 235

Orar: Luni–Joi: 9:00 -14:00; 17:00–21:00

Vineri–Duminică: 9:30–21:00

## LOCUTORIO DEY

### BILETE DE AVION, TELEFOANE, ANTENE SATELIT

C/ ALAMIN, N°121 (ÎN PARCARE LA LIDL), GUADALAJARA

TEL: 949 873 355

## PAGINAS WEB PARA CUALQUIER TIPO DE NEGOCIOS

Dacă ai o afacere reușită și vrei să o faci cunoscută pe internet, noi te putem ajuta. Realizăm pagini web dinamice, poziționare SEO pe motoarele de căutare. Producem clipuri video și prezentări fotografice, la prețuri accesibile.

Tel: 662 176 738.

Prețuri speciale pentru clienții români!



## CLINICA AZCONA

### CABINET STOMATOLOGIC

\*Personal român  
\*Radiografii  
\*coroană provizorie  
\*consultație gratuită

\*implant  
\*estetică  
\*proteze  
\*metal - porțelan  
\*aparat dentar

Str. Azcona, 50 (metro Diego de Leon - L4, L5, L6) 28028 Madrid  
Tel fix. 91 36 111 26, Mobil: 662 282 295 - Flore Cornelia Ștefana



Buchete începând  
de la 30€

Oriunde în  
România!

# Flori la domiciliu!

Cadoul din Suflet

Fix: 91 877 10 12  
Mobil: 633 307 958 / 654 377 862  
cadou@cadoudinsuflet.com  
www.cadoudinsuflet.com

*Orei să faci o surpriză din suflet  
familiei sau prietenilor din România?*

Acum poți trimite din Spania în 24 de ore un buchet de flori  
la domiciliu în orice localitate din țară (inclusiv comune și sate)!

